



MIO STAR

VAC 5100 bagless

Schlittenstaubsauger

Bedienungsanleitung; Seite 1

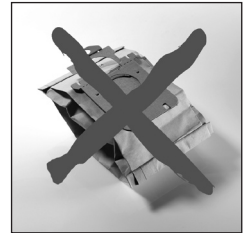
Aspirateur traîneau

Mode d'emploi; page 19

Aspirapolvere a traino

Istruzioni per l'uso; pagina 37

DFI



Art. 7171.225







Schlittenstaubsauger VAC 5100 bagless

1

Gratulation!

Mit diesem Schlittenstaubsauger «VAC 5100 bagless» haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Schlittenstaubsauger nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Wartung	13
Hinweise zu dieser Anleitung	3	– Staubbehälter entleeren	13
Auspacken	3	– HEPA-Filter reinigen / ersetzen	14
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	– Motor-Abluftfilter ersetzen	15
Kurzanleitung	6		
Inbetriebnahme	8	Reinigung / Aufbewahrung	16
– Vor der ersten Inbetriebnahme	8	Störungen / Entsorgung	17
– Verwendungszweck	8	Technische Daten	18
– Staubbehälter entnehmen und entleeren	9		
– Schlauch und Teleskoprohr	10		
– Anschliessen	10		
– Staubsaugen	11		
– Parkpositionen	12		
– Nach dem Staubsaugen	12		





2 Sicherheitshinweise



Deutsch

Sie haben den Schlittenstaubsauger «VAC 5100 bagless» erworben. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit und lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschließen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen.

• Stromzuführung

Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz, min. 10A mit Schutzerde anschließen. Die Steckdose muss von autorisiertem Fachpersonal installiert worden sein. Wir empfehlen, das Gerät über FI-Schutzschalter max. 30mA anzuschließen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson.

• Netzkabel

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Kabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Niemals mit dem Staubsauger über das Netzkabel fahren. Das Gerät niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

• Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Schlittenstaubsauger ist ausdrücklich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Änderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten!

• Anwendung

Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Motor oder Gerät auftreten. Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) einsaugen.

Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

Den Staubsauger nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.

• Zugelassene Bediener

Alle Personen, die mit dem Bedienen, Warten und Reparieren des Gerätes zu tun haben, müssen für ihre Tätigkeit ausgebildet und eingewiesen sein.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.

• Schutz anderer Personen

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.

• Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder damit in Berührung kommen lassen! Nie scharfe oder kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien zur Reinigung verwenden.

• Reparaturen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten. Reparaturen dürfen nur vom MIGROS-Service ausgeführt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.



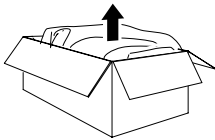


Hinweise zu dieser Anleitung

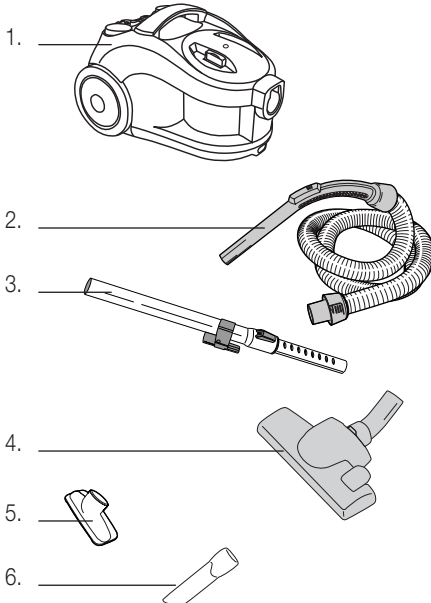
Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– Staubsauger aus der Verpackung nehmen



– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Staubsauger
2. Schlauch mit Handgriff
3. Teleskoprohr
4. Standard-Bodendüse
5. Textildüse
6. Fugendüse

– Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 Volt) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild am Boden des Gerätes angegeben ist, übereinstimmt

– Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Tipp:

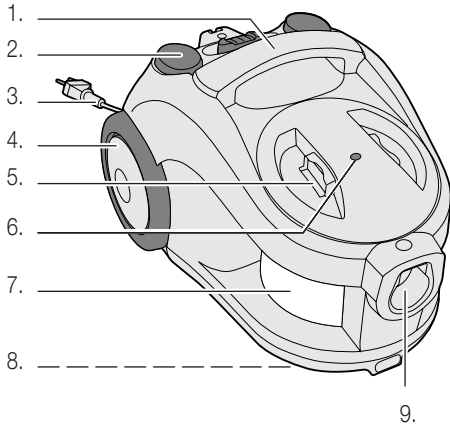
Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.).






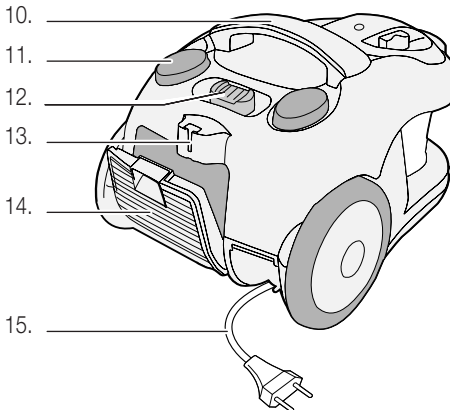
4 Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

Deutsch



Vorderseite:

1. Traggriff
2. Taste für Kabelaufrollautomatik
3. Netzstecker und -kabel
4. Transportrollen
5. Entriegelungstasten für Staubbehälter
6. Füllanzeige für Staubbehälter 
7. Sichtfenster Staubbehälter
8. Führungsrolle (Unterseite)
9. Schlauchanschluss



Rückseite:

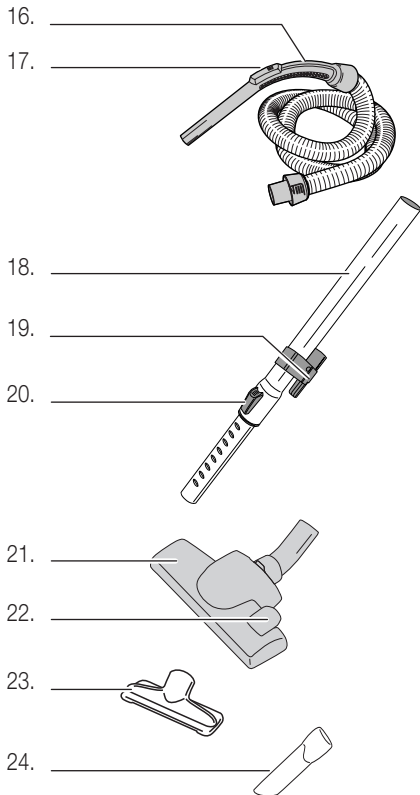
10. Traggriff
11. Ein-/Ausschalter
12. Stufenlose Saugleistungsregulierung
13. Parkposition für Bodendüse
14. Verschlussdeckel (geöffnet) für Motor-
Abluftfilter (Art.-Nr. 9071.021.901)
15. Netzkabel





Übersicht der Geräte- und Bedienelemente

5

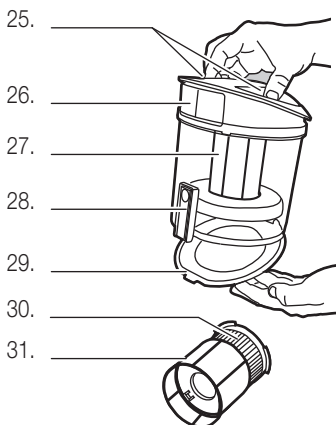


Zubehör:

- 16. Handgriff
- 17. Saugkraftregelung

- 18. Teleskoprohr
- 19. Halterung für Zubehör
- 20. Knopf für Längeneinstellung

- 21. Standard-Bodendüse
- 22. Umschaltung Hartboden/Teppich
- 23. Textildüse
- 24. Fugendüse



Staubbehälter und HEPA-Filter:

- 25. Entriegelungstasten für Staubbehälter
- 26. Verschlussdeckel (abnehmbar)
- 27. HEPA-Filter mit Schutzfilter (in Behälter eingesetzt)
- 28. Öffnungstaste für Staubbehälterdeckel (Pos. 29)
- 29. Staubbehälterdeckel
- 30. HEPA-Filter (aus Staubbehälter entnommen; Art.-Nr. 9071.021.900)
- 31. Schutznetz für HEPA-Filter (abnehmbar)

Deutsch





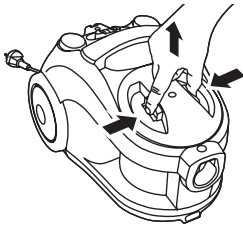
6 Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung auf den nachfolgenden Seiten zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 2 und 8.

1. Staubbehälter und HEPA-Filter

Ab Werk ist normalerweise bereits ein HEPA-Filter eingesetzt.

- Netzstecker ziehen
- Die beiden Entriegelungstasten auf dem Staubbehälter zusammendrücken und dann Behälter nach oben aus dem Gerät ziehen



- Kontrollieren Sie, ob der Schutzfilter («weisses Netz») und der HEPA-Filter eingesetzt sind. Falls ja, Behälter wieder in Staubsauger einsetzen

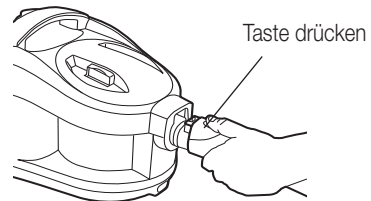


Hinweis:

- **Staubsauger niemals ohne HEPA-, Schutz- oder Motorfilter anwenden: Motor nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!**

2. Schlauch anschliessen

- Schlauchende (Taste auf Halterung oben) in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Drücken der Taste, kann der Schlauch wieder gelöst werden



- Teleskoprohr in Bodendüse stecken
- Griffteil des Schlauches in Teleskoprohr stecken
- Die Rohrlänge kann verändert werden: Einstellknopf in Richtung Düse schieben, um das Rohr auseinander zu ziehen oder zusammen zu schieben

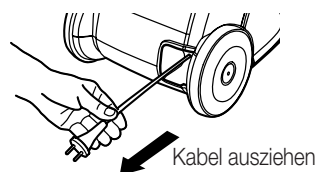
Hinweis:

- Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)



3. Anschliessen

- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen
- Stecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit





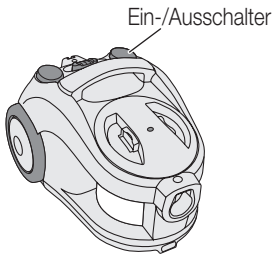
Kurzanleitung

Hinweis:

- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen des Kabels und der Aufrollvorrichtung zu vermeiden

4. Staubsaugen

- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 2 und Seite 8
- Durch Drücken des Ein-/Ausschalters wird der Motor gestartet und Sie können mit Staubsaugen beginnen

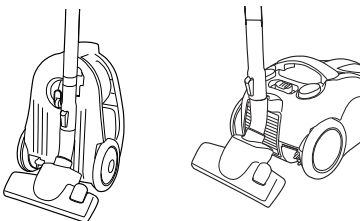


Hinweise:

- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen, da sonst Schäden am Staubbehälter oder Gerät auftreten (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettensammel etc.) oder Stromschlaggefahr besteht
- Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

5. Parkstellung

- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse oder das Saugrohr in eine der beiden Parkvorrichtungen eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen lassen



6. Nach dem Staubsaugen

- Netzstecker ziehen
Netzstecker leicht festhalten und durch wiederholtes Antippen der Kabelaufrolltaste, Kabel komplett aufrollen lassen
- Hinweise:** Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter rausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen
- Saugrohr oder Bodendüse in eine der beiden Parkpositionen einführen. Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren

7. Pflege und Wartung

- Ist die Füllanzeige «» rot, muss der Staubbehälter geleert werden (siehe Seite 9 und 13)

Hinweise:

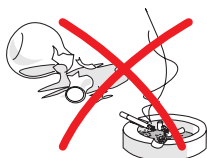
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (H10-HEPA-Filter Art.-Nr. 9071.021.900)
- Motor-Abluftfilter regelmäßig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.901)





8 Inbetriebnahme

Deutsch



Vor der ersten Inbetriebnahme

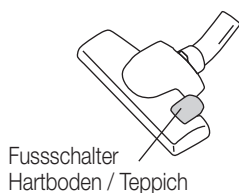
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Staubsauger nur in trockenen Räumen verwenden
- Keine Flüssigkeiten wie Wasser usw. aufsaugen
- Keine spitzen, scharfen, brennenden oder glimmenden Gegenstände einsaugen (wie Scherben, Nadeln, Zigaretten, brennende Asche etc.)
- Vollen Staubbehälter sofort entleeren
- Niemals ohne HEPA-Filter, Schutzfilter oder Motor-Abluftfilter staubsaugen
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Zement, Gips, Asche etc.)

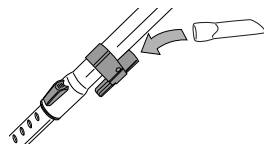
Verwendungszweck

Mit dem «VAC 5100 bagless» können Sie bequem und mit geringem Kraftaufwand staubsaugen. Mit dem speziellen «Bagless»-System werden keine Staubbeutel mehr benötigt. Der Staub wird im Staubbehälter gesammelt und kann dann einfach in den Hauskehricht gegeben werden. Dank dem hocheffizienten und waschbaren HEPA-Filter werden selbst allerfeinste Partikel im Gerät zurückgehalten. Damit ist ein staubfreies und allergikerfreundliches Klima in einem gesunden und sauberen Zuhause garantiert.

Folgende Zubehörteile können auf das Teleskoprohr oder direkt auf den Schlauch-Handgriff aufgesteckt und angewendet werden:



Fusschalter
Hartboden / Teppich



Standard-Bodendüse

Mit der Standard-Bodendüse werden die meisten Arbeiten erledigt. Sie hat eine eingebaute Bürste für harte Fussböden und eine glatte Unterseite für Teppiche. Die Bürste wird mit dem Fusschalter auf der Oberseite ein- oder ausgefahren.

Textildüse

Sie kann für Polster, Kissen, Vorhänge etc. verwendet werden.

Fugendüse

Sie eignet sich für schwer zugängliche Orte, wie Ecken, Ritzen, Heizkörper etc..

Zubehörhalterung

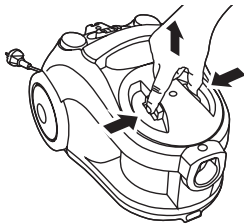
Auf die Zubehörhalterung kann die Fugen- oder die Textildüse gesteckt werden.





1. Staubbehälter entnehmen und entleeren

Ab Werk ist bereits der HEPA-Filter und der weisse Schutzfilter eingesetzt. Überprüfen Sie, ob sie eingesetzt sind.



- Netzstecker ziehen, bevor der Staubbehälter entnommen wird
- Die beiden Entriegelungstasten auf dem Staubbehälter zusammendrücken und dann Behälter nach oben aus dem Gerät ziehen



- Kontrollieren Sie, ob der Schutzfilter («weisses Netz») und der HEPA-Filter eingesetzt sind. Falls ja, Behälter wieder in Staubsauger einsetzen



Bei vollem Staubbehälter:

- Staubbehälter durch Drücken der orangenen «PUSH»-Taste öffnen und den Staub/Schmutz entleeren

Tipp:

- Um den Staubbehälter hygienisch zu entleeren und damit möglichst wenig Staub aufgewirbelt wird, Behälter in einen Müllsack halten



- Staubbehälterdeckel sorgfältig wieder schliessen (schnappt ein)
- Den Staubbehälter wieder richtig in das Gerät einsetzen (MIOSTAR-Schriftzug ist dabei nach vorne zum Schlauchanschluss gerichtet)

Hinweise:

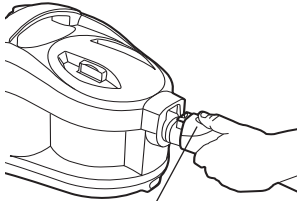
- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und HEPA-Filter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (Art.-Nr. 9071.021.900)
- Motor-Abluftfilter regelmässig ersetzen siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.901)





10 Inbetriebnahme

Deutsch

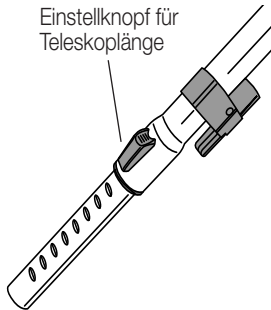


Taste drücken

2. Schlauch und Teleskoprohr

- Schlauchende (Taste auf Halterung oben) in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Drücken der Taste, kann der Schlauch wieder gelöst werden

- Teleskoprohr in die Bodendüse stecken
- Griffteil des Schlauches in das Teleskoprohr stecken



Einstellknopf für Teleskoplänge

- Knopf auf dem Teleskoprohr in Richtung Düse schieben, um das Rohr in der Länge zu verstellen

Tipp:

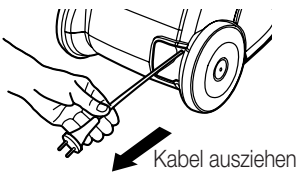
- Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)

3. Anschliessen

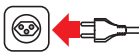
- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen

Hinweise:

- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen am Kabel oder an der Aufrollvorrichtung zu vermeiden
- Nicht an Stecker, sondern an Netzkabel ziehen



Kabel ausziehen



- Netzstecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit

Wichtig:

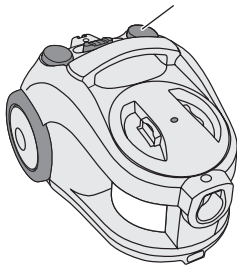
- Gerät nur in trockenen Räumen anwenden. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel auf Schäden. Defekte Netzkabel sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen



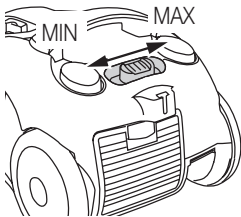


4. Staubsaugen

Ein-/Ausschalter



- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 2 und Seite 8
- Durch Drücken des Ein-/Ausschalters wird der Motor gestartet und Sie können mit Staubsaugen beginnen

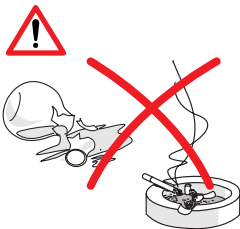


- Die Saugleistung kann durch Schieben des Reglers verändert werden:
«MAX» stärkere Saugleistung
«MIN» schwächere Saugleistung

Schieber



- Auf dem Handgriff befindet sich ein Schieber: Wird dieser nach vorne geschoben, reduziert sich die Saugleistung. Durch Schieben nach hinten, wird die Saugkraft wieder erhöht



Wichtig:

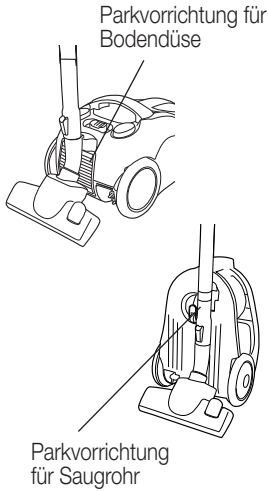
- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Staubbehälter und Gerät auftreten oder Stromschlaggefahr besteht
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Zement, Gips, Asche etc.)
- Mit Rohr oder Düse niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!





12 Inbetriebnahme

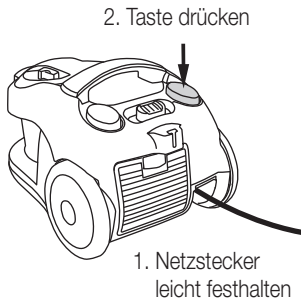
Deutsch



5. Parkpositionen

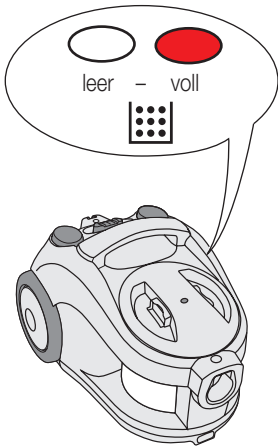
- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse oder das Saugrohr in eine der zwei Parkpositionen eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen (Stolpergefahr)

6. Nach dem Staubsaugen






- Netzstecker ziehen
- Netzstecker leicht festhalten und durch wiederholtes Antippen der Kabelaufrolltaste, Kabel komplett aufrollen lassen
Hinweise: Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter ausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen
- Teleskoprohr mit Bodendüse in eine der beiden Parkpositionen einführen (siehe oben). Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren





7. Staubbehälter entleeren

Die Anzeige zeigt an, wann der Staubbehälter gewechselt werden muss. Bei vollem Staubbehälter ist die Anzeige «» rot. Die Anzeige misst den Unterdruck und spricht an, sobald der Luftdurchlass zu gering ist, wie dies bei vollem Staubbehälter, bei Verstopfung von Düse, Rohr oder Schlauch der Fall ist.

- Düse bei laufendem Motor in die Luft halten (Düse darf nicht auf Boden aufliegen)
 - Ist die Staubbehälter-Füllanzeige «» rot, muss der Behälter umgehend entleert werden (siehe Seite 9)
 - Bleibt die Anzeige «» unsichtbar, ist der Staubbehälter leer oder nur leicht gefüllt
- Staubbehälter entleeren: siehe Seite 9

Wichtig:

- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (Art.-Nr. 9071.021.900)
- Motor-Abluftfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.901)





8. Filter reinigen / ersetzen

Der Staubsauger ist mit zwei Filtern ausgestattet, die in regelmässigen Abständen gereinigt resp. ersetzt werden müssen. Die Filter müssen gereinigt oder gewechselt werden, wenn die Staubbehälter-Füllanzeige rot wird, während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.

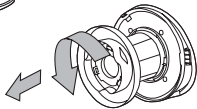
Hinweis:

- Grössere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erfordern

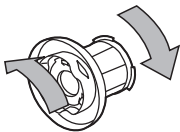
8.1 HEPA H10 «wash & use»-Filter reinigen

Der hocheffiziente HEPA-Filter hält auch kleinste Staubpartikel zurück und erfreut so den Allergiker. Er lässt sich einfach mit Wasser reinigen und wieder verwenden. Den HEPA-Filter mindestens zweimal jährlich reinigen oder bei zu starker Verschmutzung auswechseln (Art.-Nr. 9071.021.900).

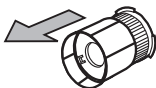
- Staubbehälter entnehmen
- Die rote Staubbehälter-Abdeckung im Gegenuhrzeigersinn von «CLOSE» nach «OPEN» (Markierung auf Behälter beachten) drehen und aus dem Behälter ziehen



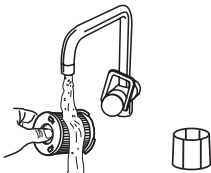
- Filterkassette im Gegenuhrzeigersinn drehen und von roter Staubbehälterabdeckung entnehmen



- Filterkassette öffnen, indem der obere gegen den unteren Teil gedreht wird (fest drehen!)

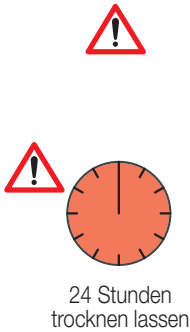


- Weisses Schutznetz abziehen



- Schmutz von Filter über einem Behälter abschüttern
- Falls nötig, Filter und Schutznetz unter fließendem, kalten Wasser durch Klopfen reinigen





Hinweise:

- Filter nicht mit den Händen oder anderen Gegenständen berühren und keine Reinigungsmittel verwenden. Filter **nicht** mechanisch mit Bürste etc. reinigen, da er sonst beschädigt wird
- Einige Partikel können am Filter zurückbleiben und lassen diesen verschmutzt aussehen. Der HEPA-Filter erreicht trotzdem wieder die volle Leistung
- Filter während 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Sicherstellen, dass er vor dem Einsetzen wieder vollkommen trocken ist

Hinweis:

- Filter **nicht** direkt an der Sonne oder mit einem Föhn trocknen, da er sonst beschädigt wird
- Filter wieder in der umgekehrten Reihenfolge einsetzen:
 - Weisses Schutznetz auf HEPA-Filter schieben (kleine Öffnung voran)
 - Schwarzer Ring darauf setzen und beide Teile mit einer festen Drehbewegung im Uhrzeigersinn schliessen (schnappt ein)
 - Filterkassette mit der schmälere Seite voran auf die Deckelunterseite setzen und mit einer Drehbewegung im Uhrzeigersinn festmachen (schnappt ein)
 - Staubbehälterdeckel mit Filter in den Staubbehälter setzen. Darauf achten, dass die beiden Punkte auf dem Behälter und dem Ober- teil übereinanderstehen. Dann mit einer Drehbewegung Richtung «CLOSE» festmachen (schnappt ein)

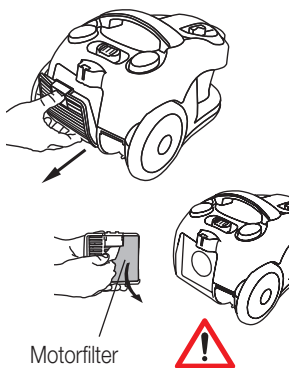
8.2 Motor-Abluffilter

Dieser Filter hält Schmutzpartikel aus der Motorabluft zurück. Der Staubsauger darf nie ohne Motor-Abluffilter verwendet werden.

- Verschlussdeckel für Motor-Abluffilter öffnen und abnehmen
- Alten Motor-Abluffilter entnehmen und entsorgen
- Neuen Filter einlegen und Verschlussdeckel wieder sorgfältig aufsetzen (Öffnungstaste drücken)

Hinweis:

- Den Motor-Abluffilter bei Bedarf, z.B. bei starker Verschmutzung, ersetzen. Der Motorfilter ist über den MIGROS-Service oder den MIGROS-Kundendienst erhältlich (Art.-Nr. 9071.021.901)



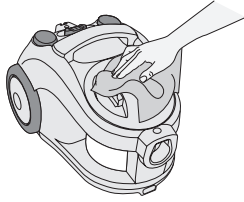
Motorfilter





16 Reinigung / Aufbewahrung

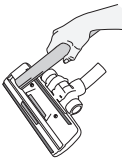
Deutsch



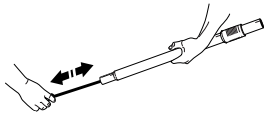
- Grundgerät oder Zubehörteile niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen
- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden. Nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen



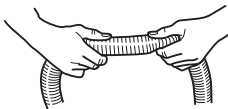
- Der transparente Staubbehälter kann einzeln (d.h. **ohne** HEPA-Filter, Schutzfilter und rotem Oberteil) ausgewaschen werden. Er kann auch in den Geschirrspüler gegeben werden (**ohne** Deckel, Filter etc.).



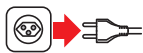
- Fusseln an der Bodendüse mit der Fugendüse absaugen



- Bei verstopftem Schlauch oder Teleskoprohr mit Reinigungsband reinigen. Schlauch nicht knicken. Keine scharfen Gegenstände verwenden



- Eine Blockierung im Schlauch kann auch durch «Massieren» des Schlauchs beseitigt werden. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung im Schlauch durch Glas oder Nadeln verursacht wurde



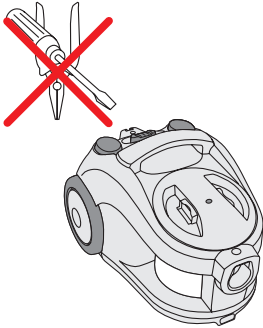
- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf





Störungen

17



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantiesanspruch.

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Deutsch

Entsorgung



- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)





18 Technische Daten

Deutsch

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	nom. 1800 Watt
Masse Grundgerät (ohne Schlauch)	ca. 40.5 x 28 x 26 cm (L x B x H)
Länge Netzkabel	ca. 5 m
Aktionsradius	ca. 7.5 m
Gewicht Grundgerät	ca. 4.8 kg
Material	- Gehäuse/Staubbehälter Kunststoff ABS
Saugkraftregelung	elektronisch
Staubbehälter-Nutzinhalt	2.0 Liter
Staubbehälter-Füllanzeige	mechanisch
Wassersäule am Schlauch	2400 mm W
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE
Produkte Garantie	2 Jahre
Service Garantie	5 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)	Schlauch mit Handgriff, Teleskoprohr, Standard-Bodendüse, Textil- und Fugendüse, HEPA-Filter (eingesetzt)

Zubehör (optional)

Ersatz-HEPA *)	Art.-Nr. 9071.021.900
Motor-Abluftfilter *)	Art.-Nr. 9071.021.901

*) Erhältlich beim MIGROS-Service oder MIGROS-Kundendienstschalter

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Aspirateur traîneau VAC 5100 bagless

19

Félicitations!

En achetant cet aspirateur traîneau «VAC 5100 bagless», vous venez d'acquérir un produit de qualité, fabriqué avec soin. Si vous l'entretenez comme il faut, il vous rendra de bons services pendant plusieurs années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce mode d'emploi ne doit pas utiliser l'aspirateur traîneau.

Français

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	20	Entretien	31
A propos de ce mode d'emploi	21	– Vider le bac à poussière	31
Déballage	21	– Nettoyer / remplacer le filtre HEPA	32
		– Remplacer le filtre à air du moteur	33
Description de l'appareil et des commandes	22		
Bref mode d'emploi	24	Nettoyage / Rangement	34
Mise en service	26	Problèmes / Elimination	35
– Avant la première mise en service	26	Données techniques	36
– Usage	26		
– Mettre / retirer le bac à poussière	27		
– Flexible et tube télescopique	28		
– Brancher l'aspirateur	28		
– Passer l'aspirateur	29		
– Positions de rangement	30		
– Après avoir passé l'aspirateur	30		





20 Consignes de sécurité



Vous venez d'acquérir l'aspirateur traîneau «VAC 5100 bagless». Avant de brancher l'aspirateur, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et des informations sur son fonctionnement importantes.

• Courant électrique

Ne jamais toucher les éléments sous tension électrique! Ceux-ci peuvent provoquer des décharges électriques, des lésions graves, voire mortelles.

Ne branchez cet aspirateur qu'à une prise de courant alternatif secteur d'une tension de 230 V 50 Hz, minimum 10 ampères avec prise de terre.

La prise de courant doit avoir été installée par un professionnel autorisé. Nous recommandons de brancher cet appareil à une prise munie d'un interrupteur FI de 30 mA au maximum. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.

• Cordon électrique

N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation électrique est défectueux. Faites aussitôt remplacer toute fiche ou tout cordon défectueux par MIGROS-Service. Ne faites pas passer le cordon sur des arêtes vives et ne le coincez pas. Ne posez pas le cordon sur des objets chauds et protégez-le de l'huile. Ne jamais faire passer l'aspirateur sur le cordon. Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon, ni avec les mains mouillées.

• Usage conforme

L'aspirateur n'est destiné qu'à l'usage privé. En raison des dangers que cela pourrait engendrer, il est absolument interdit de lui apporter des modifications techniques et d'en faire un usage impropre.

• Utilisation

Ne jamais aspirer de liquides, objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le moteur ou l'appareil.

Ne jamais aspirer la poussière du toner (de l'imprimante laser, photocopieuse).

Ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

Ne pas utiliser l'aspirateur près de gaz inflammables.

• Utilisateurs autorisés

Toutes les personnes qui font usage de cet appareil, qui se chargent de son entretien ou de sa réparation, doivent pour ce faire être expressément formées. Les personnes non familiarisées avec ce mode d'emploi, les enfants, ainsi que les personnes sous influence de l'alcool ou de médicaments ne doivent pas utiliser cet appareil ou ne peuvent le faire que sous surveillance.

• Sécurité des tiers

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne sont pas conscients des dangers inhérents à l'utilisation des appareils électriques. Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.

• Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez absolument le débrancher et le laisser refroidir. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le laisser entrer en contact avec l'eau! Ne jamais utiliser d'objets coupants ou abrasifs, ni de produits chimiques corrosifs pour le nettoyer.

• Réparation

En cas de mauvais fonctionnement, de défaillance technique ou de dommages dus à une chute, débrancher immédiatement l'appareil. Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé. Il est formellement interdit d'introduire des objets dans l'appareil et d'en ouvrir le corps. Seul MIGROS-Service est habilité à réparer cet appareil. Pour des raisons de sécurité, il ne faut utiliser que les pièces de rechange originales. Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle ou exécutée par des tiers non autorisés.



A propos de ce mode d'emploi

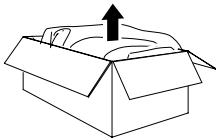
21

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (voir numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

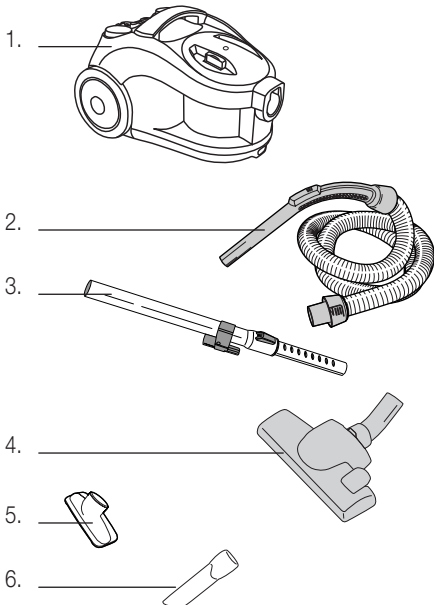
Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

Déballage

Français



– Sortir l'aspirateur de son emballage



– **Veillez contrôler la présence de tous les éléments suivants:**

1. aspirateur
2. flexible avec tube-poignée
3. tube télescopique
4. suceur sols standard
5. suceur textiles
6. suceur plat

– **Contrôler que la tension électrique (230 V) corresponde à la tension de l'appareil mentionnée sur la plaquette signalétique placée sous l'aspirateur!**

– **Détruire tous les sachets plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants

Conseil:

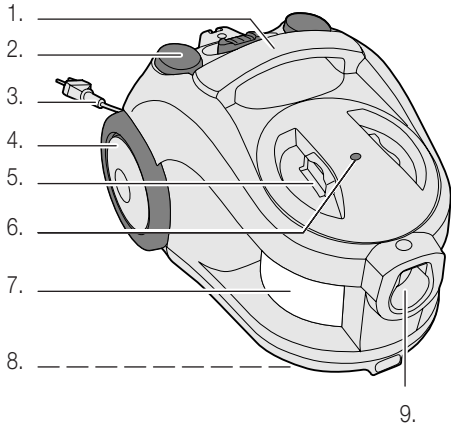
conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.)






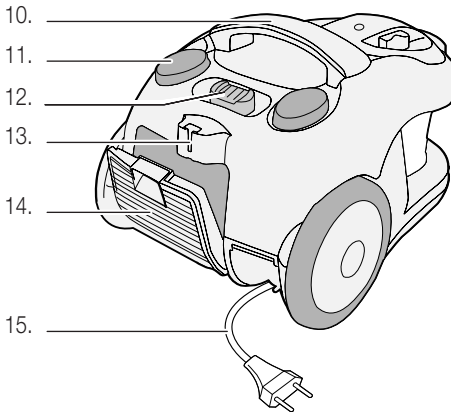
22 Description de l'appareil et des commandes

Français



Avant:

1. poignée de transport
2. touche enrouleur automatique
3. cordon et fiche
4. roulettes de transport
5. touches déverrouillage bac à poussière
6. indicateur bac plein 
7. fenêtre de visualisation bac à poussière
8. roulette de guidage (en dessous)
9. orifice pour flexible



Arrière:

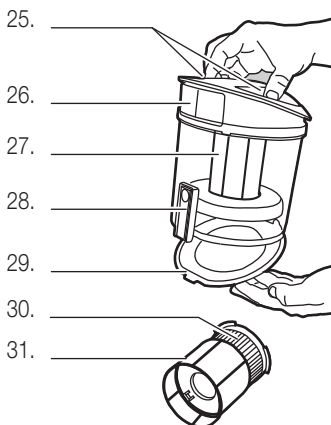
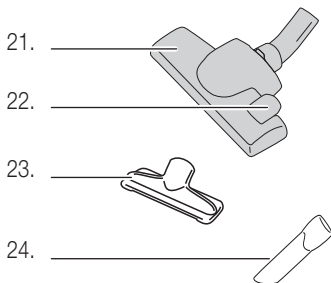
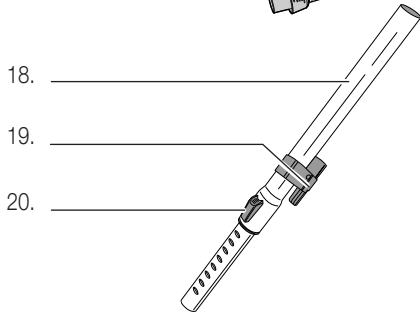
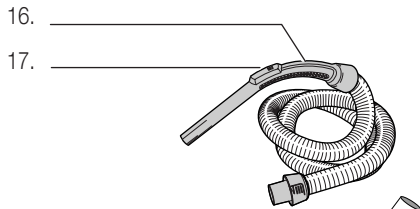
10. poignée de transport
11. interrupteur marche/arrêt
12. réglage progressif de la puissance d'aspiration
13. position de rangement suceur sols
14. cache (ouvert) du filtre à air moteur (art. n° 9071.021.901)
15. cordon d'alimentation





Description de l'appareil et des commandes

23



Accessoires:

- 16. poignée
- 17. réglage aspiration

- 18. tube télescopique
- 19. support accessoires
- 20. bouton de réglage de longueur du tube

- 21. suceur sols standard
- 22. pédale sol dur/tapis
- 23. suceur textiles
- 24. suceur plat

Bac à poussière et filtre HEPA:

- 25. touches déverrouillage bac à poussière
- 26. couvercle (amovible)
- 27. filtre HEPA avec filtre de protection (à l'intérieur du bac)
- 28. touche ouverture couvercle bac à poussière (29)
- 29. couvercle bac à poussière
- 30. filtre HEPA (à retirer du bac à poussière art. n° 9071.021.900)
- 31. grille de protection du filtre HEPA (amovible)

Français





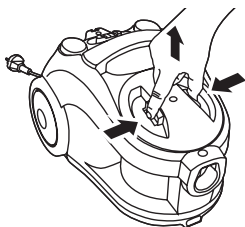
24 **Bref mode d'emploi**

Ce bref mode d'emploi ne décrit que les étapes essentielles permettant l'utilisation de cet appareil. Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé dans lequel toutes les fonctions importantes sont décrites. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité des pages 20 et 26.

1. Bac à poussière et filtre HEPA

Normalement un filtre HEPA est déjà mis en place à la sortie d'usine.

- Débrancher l'aspirateur
- Appuyer en même temps sur les touches de déverrouillage du bac à poussière et l'extraire de l'aspirateur



- S'assurer que le filtre de protection (blanc) et le filtre HEPA sont mis en place correctement, et réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur

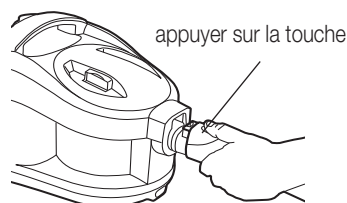


Recommandation:

- **ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre HEPA, sans filtre du bac à poussière et sans filtre à air du moteur: risque d'endommager le moteur (pas de garantie)!**

2. Placer le flexible

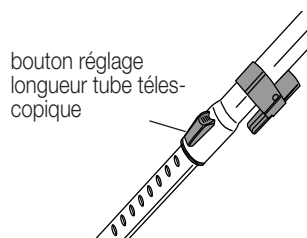
- Introduire l'embout du flexible (à l'aide de la touche) dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie à nouveau sur la touche on libère le flexible



- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique
- La longueur du tube télescopique peut être réglée. Pour le raccourcir ou le rallonger, pousser le bouton de réglage en direction du suceur

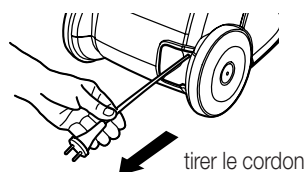
Attention:

- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)



3. Brancher l'aspirateur

- Sortir le cordon d'alimentation à la longueur désirée
- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi





Bref mode d'emploi

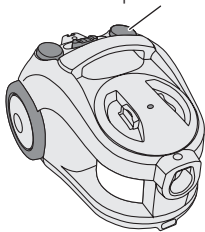
Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement

4. Passer l'aspirateur

- Observer les consignes de sécurité pages 20 et 26
- En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt, le moteur se met en marche et on peut commencer à passer l'aspirateur

interrupteur marche/arrêt

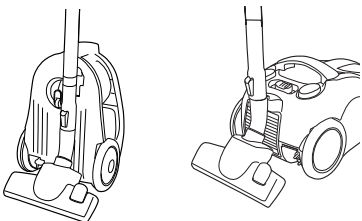


Recommandations:

- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.), et risque de décharge électrique
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

5. Position de rangement

- Durant les brèves pauses, le suceur sols ou le tube télescopique peut être rangé sur l'un des deux supports
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrouler le cordon



6. Après avoir passé l'aspirateur

- Le débrancher
- Maintenir la fiche et appuyer sur la touche de l'enrouleur de façon répétée pour enrouler complètement le cordon

Attention: avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement

- Ranger le tube télescopique ou le suceur sols dans un des deux supports. Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants

7. Soin et entretien

- Si l'indicateur bac plein «» devient rouge, il faut vider le bac à poussière (voir page 27 et 31)

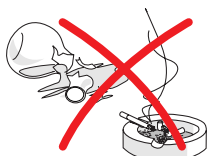
Recommandations:

- n'utiliser que des filtres HEPA d'origine (filtre HEPA H10 / art. n° 9071.021.900)
- le filtre à air du moteur doit être changé régulièrement, voir page 33 (art. n° 9071.021.901)





26 Mise en service



Avant la première mise en service

Faites très attention, car un mauvais usage du courant électrique peut être mortel. Veuillez donc à ce propos lire et suivre attentivement les consignes de sécurité de la page 20:

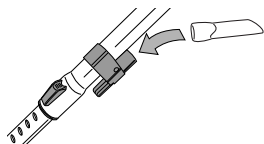
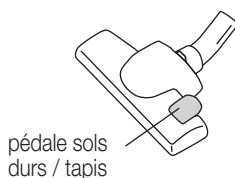
- n'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs
- n'aspirer aucun liquide, tel que l'eau, etc.
- ne pas aspirer d'objets pointus, coupants, en feu ou incandescents (comme éclats, aiguilles, cigarettes, cendres brûlantes, etc.)
- vider immédiatement le bac à poussière lorsqu'il est plein
- ne jamais aspirer sans filtre HEPA, filtre de protection ou filtre à air du moteur
- **Ne jamais aspirer la poussière du toner (de l'imprimante, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, etc.)**

Français

Usage

Avec l'appareil «VAC 5100 bagless», on peut passer l'aspirateur facilement, sans fatigue. Grâce au système «Bagless» vous n'avez plus besoin de sacs à poussière. La poussière est recueillie dans le bac et peut être éliminée avec les ordures ménagères. Grâce à la grande efficacité du filtre HEPA lavable, les fines particules de poussière sont retenues à l'intérieur de l'appareil. Ceci garantit un intérieur sans poussière et une atmosphère saine évitant ainsi les problèmes d'allergie.

Les accessoires suivants peuvent être fixés au tube télescopique ou directement sur la poignée du flexible:



Suceur sols standard

La majeure partie du temps on aspire avec le suceur sols standard. Ce suceur dispose d'une brosse incorporée pour sols durs et d'une surface lisse pour les tapis. Faire sortir ou rentrer la brosse au moyen de la pédale, placée sur le dessus du suceur.

Suceur textiles

On l'utilise pour matelas, coussins, rideaux, etc.

Suceur plat

Pour aspirer les endroits les moins accessibles: recoins, fissures, radiateurs etc.

Support accessoires

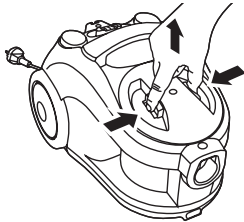
On peut accrocher le suceur textiles et le suceur plat au support accessoires.



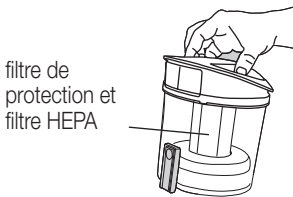


1. Mise en place / retrait du bac à poussière

Le filtre HEPA et le filtre de protection blanc sont déjà mis en place à la sortie d'usine. Vérifier qu'ils sont bien en place.

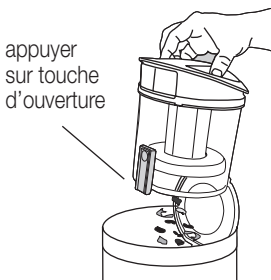


- Débrancher l'aspirateur avant de retirer le bac à poussière
- Appuyer en même temps sur les deux touches de déverrouillage du bac à poussière et l'extraire de l'aspirateur



filtre de protection et filtre HEPA

- Contrôler que le filtre de protection (blanc) et le filtre HEPA sont bien mis en place. Si oui, réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur



appuyer sur touche d'ouverture

Quand le bac à poussière est plein:

- Ouvrir le bac à poussière en appuyant sur la touche orange «PUSH» et vider la saleté/poussière

Conseil:

- pour vider le bac de manière hygiénique et de façon à éviter que la poussière ne s'envole, maintenir le bac dans le sac poubelle



refermer



- Refermer soigneusement le couvercle du bac à poussière (il s'encliquette)
- Réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur (l'écriture MIOSTAR vers l'avant en direction de l'orifice du flexible)

Recommandations:

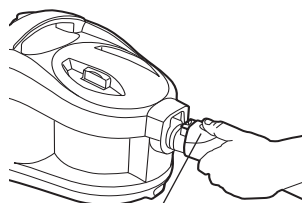
- ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans son bac à poussière, veiller à ce que le bac et le filtre HEPA soient mis en place correctement, sinon cela pourrait endommager l'aspirateur (ex. le moteur)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (art. n° 9071.021.900)
- Remplacer régulièrement le filtre à air du moteur, voir page 33 (art. n° 9071.021.901)





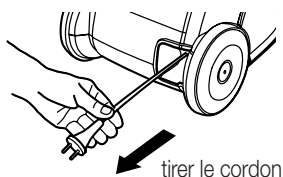
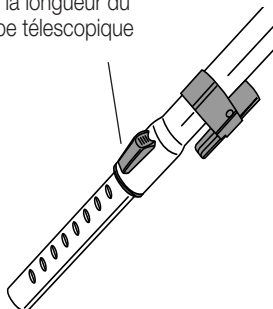
28 Mise en service

Français

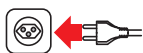


appuyer sur
la touche

bouton de réglage
de la longueur du
tube télescopique



tirer le cordon



2. Flexible et tube télescopique

– Introduire l'embout du flexible (à l'aide de la touche) dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie à nouveau sur la touche on libère le flexible

- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique

– Pour raccourcir ou rallonger le tube télescopique, pousser le bouton de réglage en direction du suceur

Conseil:

- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)

3. Brancher l'aspirateur

– Sortir le cordon d'alimentation en fonction de la longueur désirée

Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement
- Ne pas tirer sur la prise mais sur le cordon

- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi

Important:

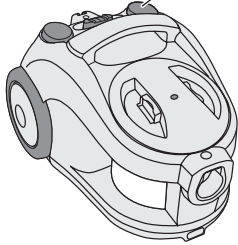
- n'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs. Vérifiez de temps en temps le bon état du cordon d'alimentation. Faire remplacer immédiatement tout cordon défectueux par MIGROS-Service



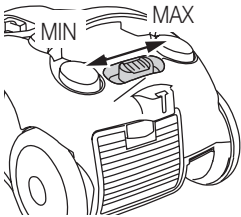


4. Passer l'aspirateur

interrupteur
marche/arrêt



- Observer les consignes de sécurité pages 20 et 26
- En appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt, le moteur se met en marche et on peut commencer à passer l'aspirateur

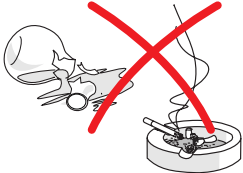


- On peut régler la puissance d'aspiration à l'aide du curseur:
«MAX» puissance d'aspiration plus forte
«MIN» puissance d'aspiration moins forte

curseur



- Le curseur se trouve sur la poignée. Si on le pousse vers l'avant on réduit la puissance d'aspiration, en le ramenant vers l'arrière on l'augmente



Important:

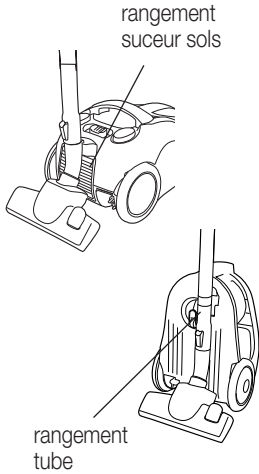
- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil
- ne pas aspirer la poussière du toner (de l'imprimante laser, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, etc.)
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!





30 Mise en service

Français



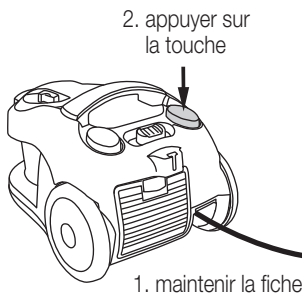
5. Positions de rangement

- Durant les brèves pauses, le suceur sols ou le tube peuvent être posés sur le support
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrouler le cordon (risque de trébucher)

6. Après avoir passé l'aspirateur

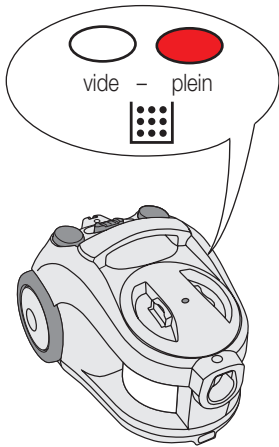


- Le débrancher






- Maintenir la fiche et appuyer sur la touche de l'enrouleur de façon répétée pour enrouler complètement le cordon
- Recommandation:** avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement
- Ranger le tube télescopique avec le suceur sols dans un des deux supports (voir ci-dessus). Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants





7. Vider le bac à poussière

L'indicateur signale quand est-ce que le bac doit être vidé. Lorsque le bac est plein le symbole «» devient rouge. L'indicateur mesure le vide partiel et avise dès que l'arrivée d'air est insuffisante, comme cela se produit lorsque le bac est plein ou lorsque le suceur, le tube ou le flexible sont bouchés.

- Tenir le suceur en l'air le moteur en marche (le suceur ne doit pas toucher le sol)
 - Si l'indicateur «» est rouge, le bac doit être immédiatement être vidé (voir page 27)
 - Si l'indicateur «» reste invisible, c'est que le bac est vide ou peu rempli
-
- Vider le bac à poussière, voir page 27

Important!

- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans bac à poussière, sinon cela pourrait endommager l'aspirateur (par ex. le moteur)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (art. n° 9071.021.900)
- Le filtre à air du moteur doit être changé régulièrement, voir page 33 (art. n° 9071.021.901)





8. Nettoyer / remplacer le filtre

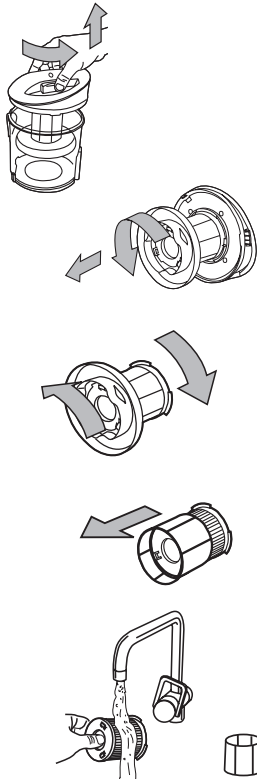
L'aspirateur est muni de deux filtres qui doivent être nettoyés ou remplacés régulièrement. Les filtres doivent être nettoyés ou remplacés lorsque l'indicateur du bac à poussière plein est rouge quand l'aspirateur est en marche à la puissance maximum et que le suceur ne touche pas le sol.

Recommandation:

- en cas d'aspiration de grosses quantités de poussière fine ou de poils d'animaux, cela peut boucher le filtre, il faut alors le laver soigneusement et plus souvent ou le remplacer plus fréquemment

8.1 Nettoyer le filtre HEPA «wash& use»

Le filtre HEPA hyper efficace retient les plus fines particules de poussière pour le plaisir des personnes allergiques. Il se lave tout simplement à l'eau et se réutilise. Laver le filtre HEPA au moins 2 fois par an, ou le remplacer s'il est très sale (art. n° 9071.021.900).



- Retirer le bac à poussière
- Tourner le couvercle rouge du bac dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de «CLOSE» vers «OPEN» (suivre les indications mentionnées sur le bac) et l'enlever
- Tourner le boîtier du filtre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'enlever du couvercle rouge du bac à poussière
- Ouvrir le boîtier du filtre, en tournant la partie supérieur à l'inverse de la partie inférieure
- Enlever la grille de protection blanche
- Secouer la poussière du filtre au-dessus d'un récipient
- Si nécessaire, laver le filtre et la grille de protection sous l'eau courante froids en le tapotant





laisser essuyer
pour 24 heures

Recommandations:

- ne pas toucher le filtre avec les mains ou avec un objet, ne pas utiliser de produit détergent. **Ne pas** nettoyer le filtre en le brossant, car cela l'endommagerait
- quelques particules peuvent rester accrochées au filtre et celui-ci peut sembler encore sale, mais le filtre HEPA récupère malgré cela toute son efficacité
- laisser sécher le filtre pendant 24 heures. S'assurer qu'il est parfaitement sec avant de le remettre en place

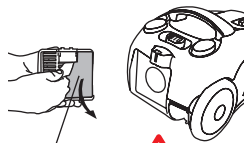
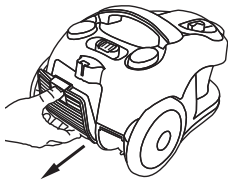
Recommandation:

- **ne pas** sécher le filtre en le mettant au soleil ou à l'aide du sèche-cheveux, cela l'endommagerait
-
- Remplacer le filtre en procédant comme suit:
 - enfiler la grille de protection blanche sur le filtre HEPA (petit orifice à l'avant)
 - placer dessus l'anneau noir et fermer les deux parties en effectuant un mouvement de rotation énergique dans le sens des aiguilles d'une montre (il s'encastre)
 - placer le boîtier du filtre (partie plus fine tournée vers l'avant) sur la partie inférieure du couvercle et le fixer en effectuant un mouvement de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (il s'encastre)
 - replacer le couvercle muni du filtre dans le bac à poussière, de façon à ce que les deux points sur le bac et la partie supérieure se superposent. Puis le fixer en effectuant une rotation vers «CLOSE» (il s'encastre)

8.2 Filtre à air du moteur

Ce filtre retient les particules de poussière de l'évacuation d'air du moteur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre à air du moteur.

- Ouvrir le cache du filtre à air du moteur et le retirer
- Enlever le vieux filtre et l'éliminer
- Replacer un filtre neuf et refermer soigneusement le cache du filtre (appuyer sur la touche d'ouverture)



filtre à air



Recommandation:

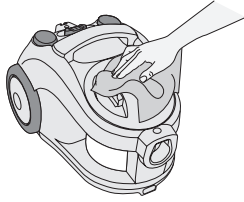
- si nécessaire, remplacer le filtre à air du moteur. par ex. si très sale. Le filtre à air du moteur est disponible auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS (art. n° 9071.021.901)





34 Nettoyage / Rangement

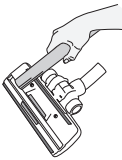
Français



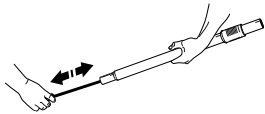
- Ne jamais plonger l'appareil, ni les accessoires dans l'eau, ne jamais le laver à l'eau courante
- Ne pas employer de détergents, ni d'objets de ménage abrasifs. Nettoyer l'appareil qu'à l'aide d'un chiffon humide et le laisser sécher



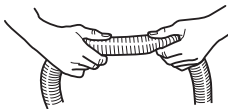
- Le bac à poussière transparent à part (**sans** filtre HEPA, sans filtre de protection et sans la partie supérieure rouge) peut être lavé. On peut aussi le laver en lave-vaisselle (**sans** couvercle, sans filtre, etc.)



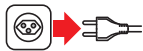
- Aspirer les peluches du suceurs sols avec le suceur plat



- Si le tube ou le flexible est bouché, le nettoyer avec une baguette. Ne pas plier le flexible. Ne pas utiliser d'objet pointu



- Si un bouchon se forme dans le flexible, on peut l'éliminer en «massant» le flexible. Faire attention en cas de présence de verre ou d'aiguille



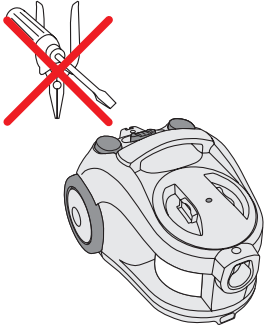
- Si l'on n'utilise pas l'appareil il faut le débrancher
- Le ranger dans un local sec et hors de portée des enfants





Problèmes

35



Les réparations ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle et dans ce cas le droit à la garantie s'arrête.

Rendez inutilisable un appareil hors d'usage. Débranchez-le et sectionnez le cordon d'alimentation.

Français

Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)





36 Données techniques

Français

Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance nominale	nom. 1800 W
Dimensions de l'appareil de base (sans flexible)	env. 40.5 x 28 x 26 cm (L x l x H)
Longueur du cordon	env. 5 m
Rayon d'action	env. 7.5 m
Poids de l'appareil de base	env. 4.8 kg
Matériaux	- corps/bac à poussière plastique ABS
Réglage aspiration	électronique
Capacité bac poussière	2.0 L
Indicateur bac plein	mécanique
Haut. manométrique flexible	2400 mm W
Antiparasité	selon norme UE
Homologué	CE
Produit garanti	2 ans
Service garanti	5 ans
Accessoires (inclus dans le prix)	flexible avec poignée, tube télescopique, suceur sols standard, suceur plat et textiles, filtre HEPA (placé)

Accessoires (option)

Filtre-HEPA de rechange *)	art. n° 9071.021.900
Filtre à air du moteur *)	art. n° 9071.021.901

*) disponibles auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Aspirapolvere a traino VAC 5100 bagless

37

Congratulazioni!

Con questo aspirapolvere a traino «VAC 5100 bagless» ha acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata l'apparecchio le renderà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale, la preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso non sono autorizzate all'impiego dell'aspirapolvere a traino.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	38	Manutenzione	49
A proposito delle istruzioni d'uso	39	– Svuotare il contenitore per la polvere	49
Disimballaggio	39	– Pulire / sostituire il filtro HEPA	50
		– Sostituire il filtro motore	51
Elenco delle parti e degli elementi di comando	40		
Istruzioni brevi	42	Pulizia / Custodia	52
Messa in funzione	44	Guasti / Smaltimento	53
– Prima della messa in funzione iniziale	44	Dati tecnici	54
– Impiego	44		
– Mettere / svuotare il contenitore per la polvere	45		
– Tubo flessibile e tubo telescopico	46		
– Allacciamento alla corrente elettrica	46		
– Passare l'aspirapolvere	47		
– Dispositivi di parcheggio del tubo telescopico	48		
– Dopo aver passato l'aspirapolvere	48		

Italiano





38 Avvertenze di sicurezza



Lei ha acquistato l'aspirapolvere a traino «VAC 5100 bagless». Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, la preghiamo di prendersi il tempo per leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

• Corrente elettrica

Non toccare mai le parti allacciate alla corrente elettrica, poiché esse possono provocare scariche elettriche, con pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte! Allacciare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione di 230 V / 50 Hz, min. 10A con presa a terra. La presa di corrente deve essere stata installata da professionisti autorizzati. Noi raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa munita di interruttore FI di max. 30mA. In caso di dubbio rivolgersi a uno specialista.

• Cavo di alimentazione

Non mettere mai in funzione l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Fare immediatamente sostituire prese e cavi danneggiati presso MIGROS-Service. Non tirare il cavo facendolo passare su angoli e spigoli taglienti e non incastrarlo. Non appoggiare o far pendere il cavo su oggetti roventi e tenerlo lontano dall'olio. Non passare con l'aspirapolvere sopra il cavo. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o con le mani bagnate.

• Uso conforme

L'aspirapolvere è destinato esclusivamente ad uso privato. E' severamente vietato apportare modifiche tecniche o farne un uso illecito a causa dei pericoli che potrebbero derivarne!

• Impiego

Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) poiché potrebbe danneggiarsi il motore o l'apparecchio. Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser, fotocopiatrici).

Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

Non utilizzare l'aspirapolvere in vicinanza di gas infiammabili.

• Utenti autorizzati

Tutte le persone che hanno a che fare con l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere formate e istruite a questo scopo. Le persone, invece, che non conoscono a fondo le istruzioni d'uso, i bambini e le persone sotto l'influsso di alcool, droghe e medicinali non sono autorizzati a usare l'apparecchio o possono farlo solo sotto sorveglianza.

• Protezione di terzi

Assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. I bambini non riconoscono i pericoli in cui si può incorrere maneggiando un apparecchio elettrico. Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza controllo.

• Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né lasciarlo entrare in contatto con essa! Per la pulizia non impiegare mai oggetti taglienti e abrasivi o sostanze chimiche corrosive.

• Riparazioni

In caso di disturbi di funzionamento o di apparecchio difettoso oppure di sospetto di danni provocati da una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati. È severamente vietato introdurre oggetti estranei nell'apparecchio o aprirne il corpo. Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Per motivi di sicurezza possono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali. Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato.





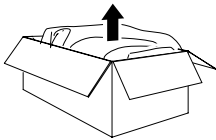
A proposito delle istruzioni d'uso

39

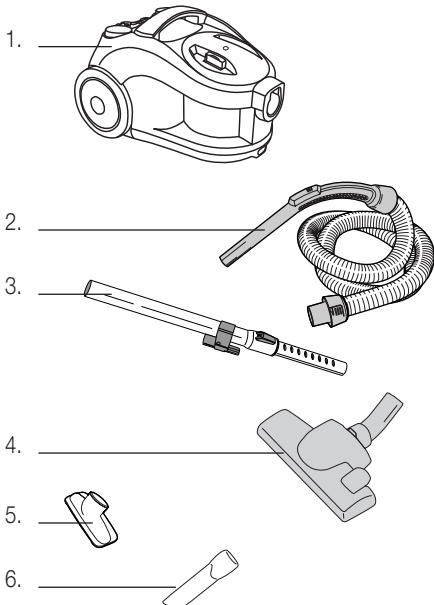
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi che non sono trattati o non lo sono in modo sufficientemente dettagliato, la preghiamo di rivolgersi a M-Infoline (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– Togliere l'aspirapolvere dall'imballaggio



– Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:

1. aspirapolvere
2. tubo flessibile con impugnatura
3. tubo telescopico
4. bocchetta per pavimenti standard
5. bocchetta per tessuti
6. bocchetta a lancia

– Controllare che la tensione di rete (230 V) corrisponda a quella indicata sulla targhetta di designazione sotto l'apparecchio

– **Distruggere eventuali sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

Consiglio:

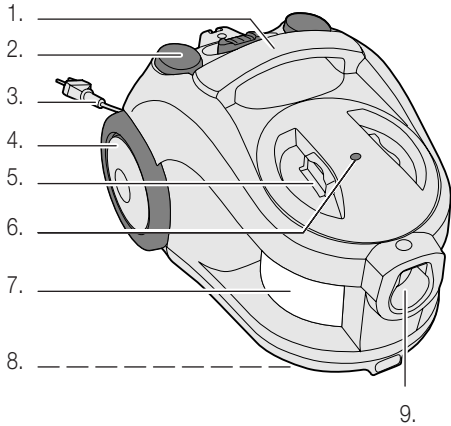
Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Italiano





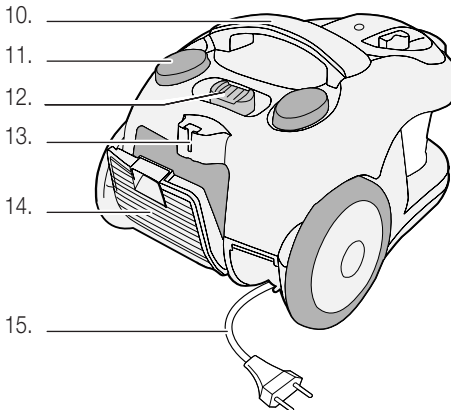
40 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Parte anteriore dell'apparecchio:

1. Maniglia per il trasporto
2. Tasto per il dispositivo automatico di avvolgimento del cavo
3. Spina e cavo di alimentazione
4. Rotelle per il trasporto
5. Tasti di sbloccaggio contenitore per la polvere
6. Indicatore contenitore polvere pieno
7. Oblò contenitore polvere
8. Rotella guida (sotto l'apparecchio)
9. Giunzione per tubo flessibile

Italiano



Parte posteriore dell'apparecchio:

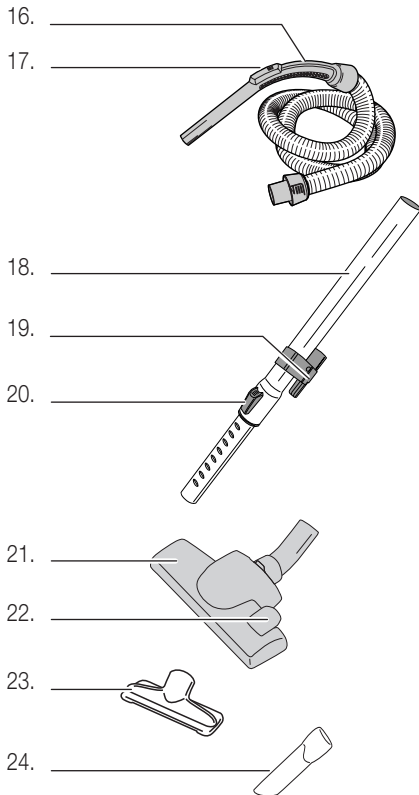
10. Maniglia per il trasporto
11. Interruttore acceso/spento
12. Regolazione continua della potenza di aspirazione
13. Dispositivo di parcheggio per la bocchetta pavimenti
14. Sportello (aperto) per il filtro motore art. n° 9071.021.901
15. Cavo di alimentazione





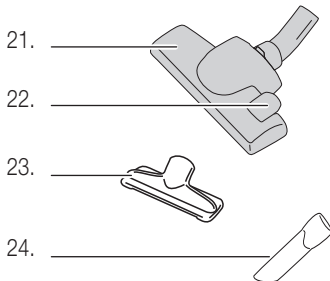
Elenco delle parti e degli elementi di comando

41

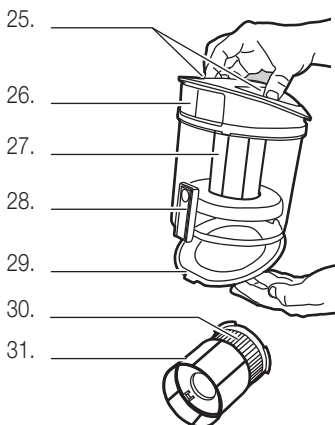


Accessori:

- 16. Impugnatura
- 17. Regolazione della potenza di aspirazione
- 18. Tubo telescopico
- 19. Supporto per accessori
- 20. Pulsante per la regolazione dell'altezza del tubo telescopico



- 21. Bocchetta per pavimenti standard
- 22. Commutatore pavimenti/tappeti
- 23. Bocchetta per tessuti
- 24. Bocchetta a lancia



Contenitore per la polvere e filtro HEPA:

- 25. Tasti di sbloccaggio contenitore polvere
- 26. Coperchio (amovibile)
- 27. Filtro HEPA con filtro protettivo (nel contenitore)
- 28. Tasto di apertura per il coperchio contenitore polvere (29)
- 29. Coperchio contenitore polvere
- 30. Filtro HEPA (estrarre dal contenitore polvere: art. n° 9071.021.900)
- 31. Retina di protezione per il filtro HEPA (amovibile)

Italiano





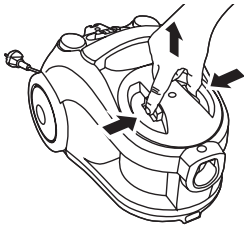
42 Istruzioni brevi

Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate, in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza a pagina 38 e 44.

1. Contenitore polvere e filtro HEPA

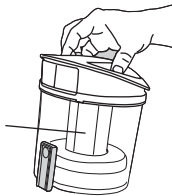
Di norma la fabbrica fornisce l'apparecchio con un filtro HEPA già inserito.

- Togliere la spina
- Comprimere i tasti di sbloccaggio sul contenitore per la polvere ed estrarre il contenitore



- Controllare che il filtro protettivo (bianco) e il filtro HEPA siano inseriti. In caso positivo, reinserire il contenitore nell'apparecchio

filtro protettivo
e filtro HEPA

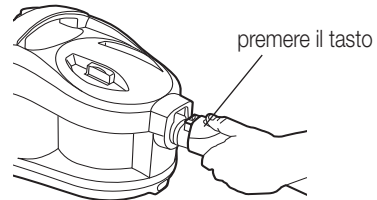


Nota:

- **Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro HEPA, filtro di protezione contenitore polvere e filtro motore: il motore può danneggiarsi (nessuna garanzia)!**

2. Collegare il tubo flessibile

- Inserire nell'aspirapolvere (con l'apposito tasto) il manicotto del tubo flessibile (si chiude a scatto). Premendo il tasto, è possibile rilasciare il tubo



- Inserire il tubo telescopico nella bocchetta per pavimenti
- Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico
- La lunghezza del tubo telescopico può essere modificata: spingere il pulsante di regolazione in direzione della bocchetta per allungare o accorciare il tubo

Nota:

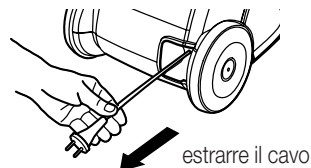
- regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena dritta»)

Pulsante di regolazione
per la lunghezza del
tubo telescopico



3. Allacciamento alla corrente elettrica

- Estrarre il cavo di alimentazione nella lunghezza desiderata
- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- L'aspirapolvere è pronto per l'uso





Istruzioni brevi

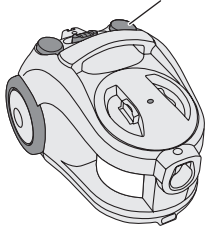
Nota:

- non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento del dispositivo di avvolgimento

4. Passare l'aspirapolvere

- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 38 e 44
- Premendo l'interruttore acceso/spento il motore si accende e si può cominciare a passare l'aspirapolvere

Interruttore acceso/spento

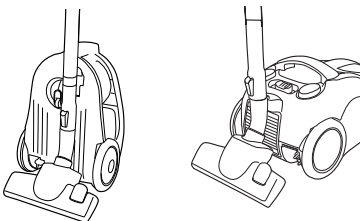


Nota:

- non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni all'apparecchio o al contenitore per la polvere o si potrebbe correre il rischio di scossa elettrica
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

5. Posizione di parcheggio

- In caso di pause brevi è possibile sistemare la bocchetta per pavimenti ed il tubo telescopico in posizione di parcheggio in uno dei due supporti
- In caso di interruzioni per lunghi periodi di tempo estrarre la spina e riavvolgere il cavo



6. Dopo aver passato l'aspirapolvere

- Estrarre la spina
Tenere in mano la spina e, premendo ripetutamente il tasto del dispositivo di avvolgimento, riavvolgere completamente il cavo
Note: badare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di avvolgimento
- Introdurre il tubo telescopico o la bocchetta in uno dei due dispositivi di parcheggio. Non piegare eccessivamente il tubo flessibile
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini

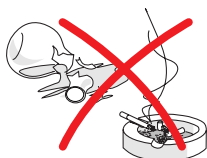
7. Cura e manutenzione

- Se l'indicatore contenitore pieno «» è rosso, il contenitore va svuotato (vedi pagina 45 e 49)

Nota:

- utilizzare soltanto filtri HEPA originali (H10 filtro HEPA art. n° 9071.021.900)
- sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 51 (art. n° 9071.021.901)





Prima della messa in funzione iniziale

Prestare la massima attenzione poiché un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere fatale. Si prega quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 38 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

- utilizzare l'aspirapolvere soltanto in locali asciutti
- non aspirare liquidi quali acqua, ecc.
- non aspirare oggetti appuntiti, taglienti, infuocati o incandescenti (cocchi, aghi, sigarette, cenere ardente, ecc.)
- svuotare immediatamente il contenitore per la polvere pieno
- non aspirare mai senza filtro HEPA, filtro protettivo o filtro motore
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, ecc.)

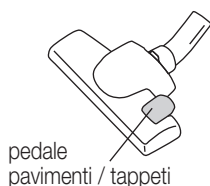
Impiego

Con l'apparecchio «VAC 5100 bagless» è possibile passare l'aspirapolvere comodamente e senza fatica. Grazie allo speciale sistema «Bagless» non è più necessario ricorrere ai sacchetti per la polvere. La polvere viene raccolta nell'apposito contenitore e può essere smaltita tra i rifiuti domestici. Grazie al filtro HEPA efficiente e lavabile, l'apparecchio è in grado di trattenere le più piccole particelle di polvere, contribuendo a mantenere l'aria ambientale pulita, prevenendo così le allergie.

Sul tubo telescopico o direttamente sull'impugnatura del tubo flessibile è possibile adattare e impiegare i seguenti accessori:

Bocchetta per i pavimenti standard

Con la bocchetta per pavimenti standard si può svolgere la maggior parte dei lavori. La bocchetta possiede una spazzola incorporata per i pavimenti duri e una superficie liscia per i tappeti. Far uscire o rientrare la spazzola con il pedale posto sulla parte superiore della bocchetta.



Bocchetta per i tessuti

Viene impiegata per gruppi imbottiti, cuscini, tende, ecc.

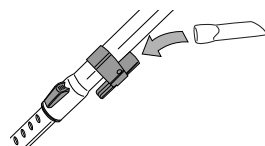


Bocchetta a lancia

E' adatta a raggiungere i luoghi meno accessibili quali angoli, fessure, termosifoni, ecc.

Supporto accessori

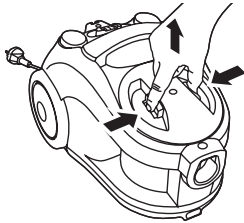
Sul supporto accessori è possibile mettere la bocchetta a lancia o quella per tessuti.





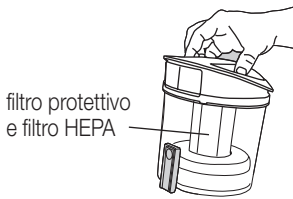
1. Togliere e svuotare il contenitore per la polvere

Dalla fabbrica l'apparecchio è dotato del filtro HEPA e del filtro protettivo bianco. Controllare che questi filtri siano inseriti.



– Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di togliere il contenitore per la polvere

– Comprimere i due tasti di sbloccaggio sul contenitore ed estrarlo



– Controllare che il filtro protettivo («bianco») e il filtro HEPA siano inseriti. In caso positivo, rimettere il contenitore nell'aspirapolvere

Quando il contenitore è pieno:

– Aprire il contenitore per la polvere premendo il tasto arancione «PUSH» e svuotare la polvere/lo sporco

Suggerimento:

– Per svuotare il contenitore per la polvere in modo igienico e limitare che l'aria si riempia di polvere, svuotare il contenitore dentro il sacco della spazzatura



– Richiudere il coperchio del contenitore per la polvere (a scatto)

– Rimettere il contenitore in modo corretto nell'apparecchio (la scritta MIOSTAR è rivolta in avanti verso la giunzione del tubo flessibile)



Note:

– Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza contenitore per la polvere. L'apparecchio può funzionare soltanto col contenitore per la polvere e il filtro HEPA inseriti correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni (ad es. problemi al motore)

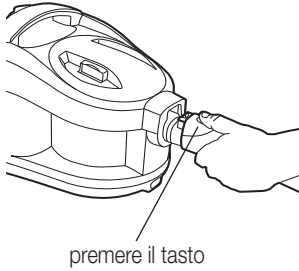
– Utilizzare soltanto filtri HEPA originali (art. n° 9071.021.900)

– Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pag. 51 (art. n° 9071.021.901)



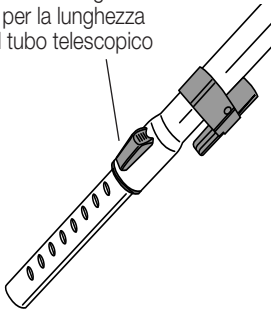


46 Messa in funzione



premere il tasto

pulsante di regolazione per la lunghezza del tubo telescopico



Italiano

2. Tubo flessibile e tubo telescopico

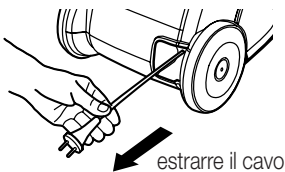
– Introdurre il manicotto del tubo flessibile (col tasto apposito) nell'aspirapolvere (a scatto). Premendo il tasto è possibile rimuovere il tubo

– Inserire il tubo telescopico nella bocchetta pavimenti
– Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico

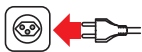
– Spingere il pulsante sul tubo telescopico in direzione della bocchetta per cambiare la lunghezza del tubo

Suggerimento:

– Regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena diritta»)



estrarre il cavo



3. Allacciamento alla corrente elettrica

– Estrarre il cavo alla lunghezza desiderata

Nota: non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento dello stesso e del dispositivo di avvolgimento

– Tirare tenendo il cavo, non la spina

– Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)

– L'aspirapolvere è pronto per l'uso

Importante:

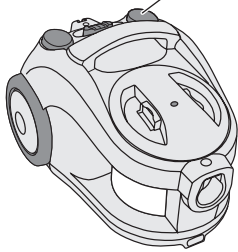
– Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti. Controllare ogni tanto che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o crepato. Far sostituire immediatamente i cavi danneggiati dal MIGROS-Service



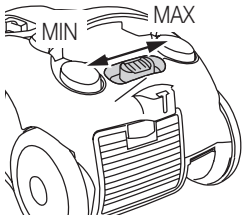


4. Passare l'aspirapolvere

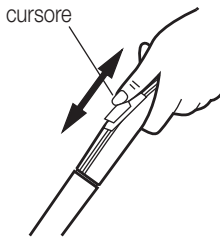
interruttore acceso/spento



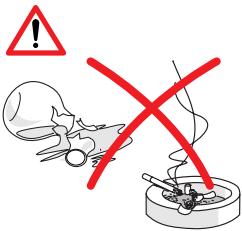
- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 38 e 44
- Premendo l'interruttore acceso/spento il motore si accende e si può cominciare a passare l'aspirapolvere



- La potenza di aspirazione può essere modificata grazie al cursore del regolatore:
 - «MAX» potenza di aspirazione più forte
 - «MIN» potenza di aspirazione più debole



- Sull'impugnatura si trova un cursore: spostandolo in avanti si riduce la potenza di aspirazione, indietro, invece la si aumenta



Importante:

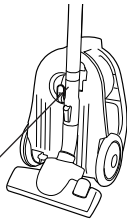
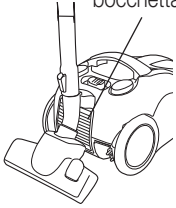
- Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni al contenitore per la polvere o all'apparecchio
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, ecc.)
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!





48 Messa in funzione

dispositivo di parcheggio per bocchetta pavimenti



dispositivo di parcheggio per tubo telescopico

Italiano

5. Dispositivi di parcheggio

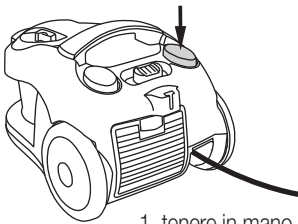
- In caso di pause brevi è possibile alloggiare la bocchetta pavimenti o il tubo telescopico in una delle due posizioni di parcheggio
- In caso di interruzioni per periodi di tempo più lunghi, estrarre la spina dalla presa di corrente e riavvolgere il cavo (pericolo d'inciampare)

6. Dopo aver passato l'aspirapolvere



- Estrarre la spina

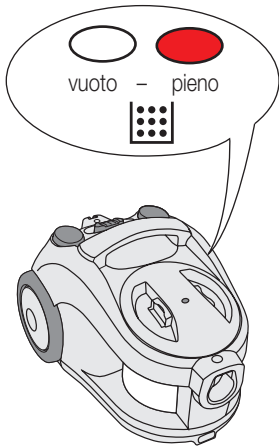
2. premere il tasto




1. tenere in mano la spina



- Tenere in mano la spina e premendo ripetutamente il tasto di avvolgimento del cavo, riavvolgerlo completamente
- Nota:** osservare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di avvolgimento
- Introdurre il tubo telescopico con la bocchetta pavimenti in uno dei due dispositivi di parcheggio (vedi sopra). Non piegare il tubo flessibile
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini





7. Svotare il contenitore per la polvere

L'indicatore segnala quando il contenitore della polvere deve essere svuotato. In caso di contenitore pieno l'indicatore «» diventa rosso. L'indicatore misura la pressione negativa e indica quando la permeabilità dell'aria si riduce, in caso di contenitore pieno, oppure se la bocchetta, il tubo telescopico o il tubo flessibile sono intasati.

- Col motore acceso, dirigere la bocchetta in aria (la bocchetta non deve toccare terra)
 - Se l'indicatore del contenitore per la polvere è rosso «» deve essere svuotato immediatamente (vedi pagina 45)
 - Se l'indicatore resta neutro «», il contenitore è vuoto o riempito solo parzialmente
- Svuotare il contenitore per la polvere: vedi pag. 45

Importante:

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza contenitore per la polvere, altrimenti potrebbero insorgere dei danni (ad. es. guasti al motore)
- Utilizzare soltanto il filtro HEPA originale (art. n° 9071.021.900)
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pag. 51 (art. n° 9071.021.901)



8. Pulire / sostituire il filtro

L'aspirapolvere è dotato di due filtri che devono essere sostituiti, rispettivamente puliti ad intervalli regolari. I filtri vanno puliti oppure sostituiti, quando l'indicatore contenitore pieno è rosso. Per vedere se questo è il caso mettere l'apparecchio alla massima potenza e orientare la bocchetta in aria. Non deve toccare il pavimento.

Nota:

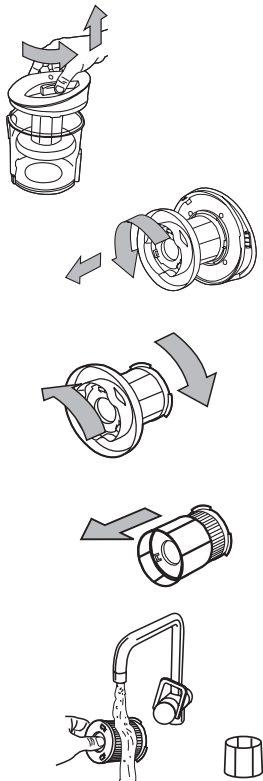
- Grandi quantità di particelle di polvere oppure di peli animali possono intasare i filtri e richiedere una pulizia più approfondita e frequente, risp. una sostituzione più frequente

8.1 Pulire il filtro HEPA H10 «wash & use»

L'efficiente filtro HEPA protegge dalle minuscole particelle di polvere ed è quindi adatto agli allergici. Si lava con acqua e si può riutilizzare. Pulire il filtro HEPA almeno due volte all'anno oppure sostituirlo in caso di forte sporcizia (art. n° 9071.021.900).

- Togliere il contenitore per la polvere
- Girare il coperchio rosso del contenitore in senso antiorario da «CLOSE» a «OPEN» (osservare la marcatura sul contenitore) ed estrarre il coperchio
- Girare il portafiltro in senso antiorario ed estrarlo dal coperchio rosso del contenitore per la polvere
- Aprire il portafiltro girando la parte superiore in senso contrario a quella inferiore
- Estrarre la retina di protezione bianca
- Rimuovere lo sporco dal filtro facendolo cadere in un contenitore
- Se necessario, lavare il filtro e la retina di protezione sotto l'acqua fredda corrente, scuotendolo

Italiano





lasciar asciugare
24 ore

Note:

- Non toccare il filtro con le mani o con altri oggetti, né utilizzare detersivi. **Non** pulire il filtro con una spazzola in modo meccanico, altrimenti subisce dei danni
- Alcune particelle possono rimanere nel filtro, dandogli un aspetto di sporczia. Malgrado questo, il filtro HEPA è in grado di fornire una protezione ottimale
- Lasciare asciugare il filtro per 24 ore all'aria. Controllare che sia assolutamente asciutto prima di reinserirlo nell'apparecchio

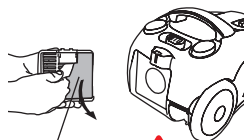
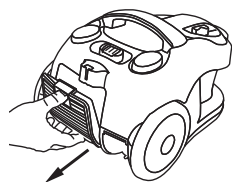
Nota:

- **Non** esporre il filtro direttamente al sole né asciugarlo con l'asciugacapelli, altrimenti si danneggia
- Rimettere il filtro con il procedimento inverso:
 - Far scorrere la retina di protezione sul filtro HEPA (piccola apertura davanti)
 - Mettervi sopra l'anello nero e riavvitare le due parti con un movimento energico (a scatto)
 - Mettere il portafiltro (parte più sottile rivolta in avanti) sulla parte inferiore del coperchio e fissare ruotando in senso orario (a scatto)
 - Mettere il coperchio col filtro nel contenitore per la polvere. Badare che i due punti sul contenitore e sulla parte superiore si sovrappongano. Fissare quindi in direzione «CLOSE» (a scatto)

8.2 Filtro motore

Questo filtro trattiene le particelle di sporczia dell'aria di scarico del motore. Non è possibile utilizzare l'aspirapolvere senza filtro motore.

- Aprire e togliere lo sportello del filtro motore
- Togliere il vecchio filtro e smaltirlo
- Inserire il nuovo filtro e rimettere con cura lo sportello (premere il tasto di apertura)



filtro motore



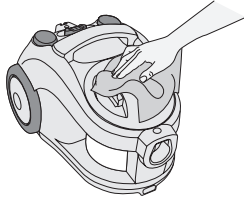
Nota:

- Se necessario, sostituire il filtro motore, p.es. se è sporco. Il filtro motore è disponibile presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS (art. n° 9071.021.901)





52 Pulizia / Custodia

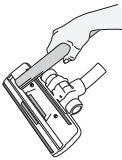


- Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio di base né gli accessori né lavarli sotto l'acqua corrente
- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi. Pulire soltanto con un panno umido e lasciar asciugare

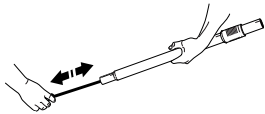


- Il contenitore per la polvere trasparente può essere lavato a parte (cioè **senza** filtro HEPA, senza filtro protettivo né parte superiore rossa). È possibile lavarlo in lavastoviglie (**senza** coperchio, filtro, ecc.).

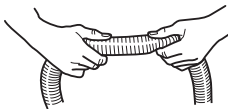
Italiano



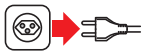
- Aspirare i peli dalla bocchetta pavimenti con la bocchetta a lancia



- Se il tubo flessibile o il tubo telescopico sono ostruiti, pulire con l'aiuto di un'asticella. Non piegare il cavo flessibile. Non usare oggetti appuntiti



- Un blocco nel tubo flessibile può ev. essere rimosso «massaggiando» il tubo. Procedere con cura se ev. si trattasse di vetro o spilli



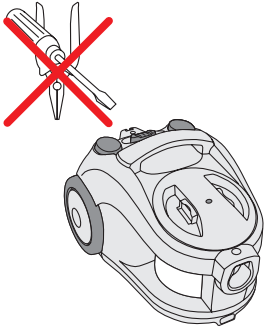
- In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina
- Conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini





Guasti

53



Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Italiano

Smaltimento



- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!)





54 Dati tecnici

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	nom. 1800 Watt
Volume dell'apparecchio di base (senza tubo flessibile)	ca. 40.5 x 28 x 26 cm (L x P x A)
Lunghezza del cavo	ca. 5 m
Raggio d'azione	ca. 7.5 m
Peso dell'apparecchio base	ca. 4.8 kg
Materiale – corpo/contenitore polvere	plastica ABS
Reg. potenza d'aspirazione	elettronica
Capacità cont. polvere	2.0 litri
Indicatore contenitore pieno	meccanico
Altezza tubo flessibile	2400 mm W
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato	CE
Garanzia del prodotto	2 anni
Garanzia del servizio	5 anni
Accessori (compresi nel prezzo)	tubo flessibile con impugnatura, tubo telescopico, bocchetta pavimenti standard, bocchetta per tessuti e a lancia, filtro HEPA (inserito)

Italiano

Accessori (opzionali)

Filtro di ricambio HEPA *)	art. n° 9071.021.900
Filtro motore *)	art. n° 9071.021.901

*) ottenibili presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo











Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.



5 JAHRE SERVICE-GARANTIE
5 ANS DE SERVICE APRÈS-VENTE
5 ANNI DI GARANZIA DI SERVIZIO

Die MIGROS garantiert während fünf Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr,
4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30
(8 cts/min. de 8 h à 17 h,
4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00,
4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

